

活動時間表 Activity Timetable

- 所有已繳交之費用恕不退還，而學位不可轉讓他人，並且必須用於「新春醒獅團 @海港城」小舞獅訓練課程。
All fees paid are non-refundable and non-transferable and can only be applied to the "Junior Lion Dance @ Harbour City" training class.
- 所有成功入選的參加者將於提交表格後2至3個工作天內收到確認電郵。如未收到通知，請於星期一至五上午9:30至下午6:00辦公時間致電2118 8666查詢。
All successful applicants will receive a confirmation email within 2 to 3 working days after submitting the form. If you do not receive the notification, please call 2118 8666 during office hours (Monday to Friday, 9:30 a.m. to 6:00 p.m.) for assistance.
- 成功入選的參加者須於24小時內完成學費繳付，並將繳費收據電郵至harbourcitykids@gmail.com。如未能於限時內完成繳費，將被視為自動放棄資格。
Successful applicants must complete the payment within 24 hours and email the payment receipt to harbourcitykids@gmail.com. Failure to make the payment within the time limit will be regarded as forfeiture of the spot.
- 如在報名後5個工作天內仍未收到入選通知電郵，則表示該參加者未能入選本次活動。未入選者將不獲另行通知。
If the applicant does not receive a finalist notification email within 5 working days after registration, it means the applicant has not been shortlisted for this event. Unsuccessful applicants will not receive individual notifications.
- 年齡以報名日期為準。
The participant's age will be calculated based on the registration date.
- 活動期間，參加者須穿著醒獅制服，並搭配適合活動的舒適服裝，例如運動服及運動鞋。
Participants are required to wear the lion dance costume along with comfortable clothing suitable for the activities, such as sportswear and athletic shoes.
- 由於場地所限，是次訓練課程不會開放予陪同者進場參觀及陪同。
Due to space limitations, accompanying individuals will not be allowed at the event venue.
- 訓練場地嚴禁飲食，飲用水除外。
No eating and drinking in the training session (except for water).
- 海港城置業有限公司及姜氏金龍醒獅團將於活動期間錄影及拍照，錄影和照片會作推廣、宣傳及教育之用。
Harbour City Estates Limited & Keung's Dragon & Lion Dance Team will film and photograph this training for marketing, promotional and educational purposes.
- 請勿於訓練課堂期間自行以攝錄機攝影、錄音或錄影。
Unauthorized photography and audio or video recordings are not allowed.
- 請自行保管財物；如有遺失，海港城置業有限公司及姜氏金龍醒獅團不會負上任何金錢或法律責任。
Please take care of your belongings; Harbour City Estates Limited & Keung's Dragon & Lion Dance Team will not be responsible for any loss or damage to your property.
- 颱風及暴雨警告安排 Arrangements during Typhoons and Rainstorms:
 - 如於活動開始前2小時懸掛8號或以上颱風信號，或黑色暴雨警告，活動將會取消，有關退款安排將再另行通告及刊登於官網 <https://www.harbourcity.com.hk/tc/>。
The event will be cancelled if typhoon signal No. 8 or above or the Black Rainstorm Warning is hoisted or remains hoisted 2 hours before the event starts. Refund arrangements will be posted on <https://www.harbourcity.com.hk/en/>.
 - 如8號颱風信號或黑色暴雨警告於活動前2小時取消，當日活動將會如常進行。
The event will be held as scheduled if typhoon signal No. 8 or above or the Black Rainstorm Warning is cancelled 2 hours before the event starts.
 - 如天文台發出黃色或紅色暴雨警告及3號颱風信號，活動將會如常進行，參加者可自行決定參與活動與否。
The event will be held as scheduled when typhoon signal No. 3, Amber or Red Rainstorm Warning is hoisted or in force. You may decide whether to join the event.
- 所有收集之個人資料均作保密，並將存檔於海港城置業有限公司資料庫，作日後通訊之用。如你不欲接收任何資訊，請電郵 harbourcitykids@gmail.com 與我們聯絡。
All data collected will be treated as confidential and will be used solely by Harbour City Estates Limited for communication and direct marketing purposes. If you do not wish to receive information from us, please inform us via email at harbourcitykids@gmail.com.
- 海港城置業有限公司及姜氏金龍醒獅團保留因應任何有關課堂調動之權利，包括訓練課程、內容、場地及時間表，恕不另行通知。
Harbour City Estates Limited & Keung's Dragon & Lion Dance Team reserve the right to change the training arrangements (including the programme, schedule, venue and content) at any time without prior notice.
- 海港城置業有限公司及姜氏金龍醒獅團有權隨時修改條款及細則，毋須就有關更改或終止另行通知，亦恕不承擔任何有關條款更改或終止所引起的責任。
Harbour City Estates Limited & Keung's Dragon & Lion Dance Team reserve the right to amend or terminate the terms & conditions at any time without prior notice and shall not bear any responsibility caused by the amendments or the terminations.
- 如有任何爭議，海港城置業有限公司及姜氏金龍醒獅團保留最終決定權。
In case of any dispute, the decision of Harbour City Estates Limited & Keung's Dragon & Lion Dance Team shall be final.

查詢 Enquiry : 2118 8666

追蹤我們
Follow Us



免費登記成為 FREE Register As
HARBOUR CITYZEN



HARBOUR CITY

一個海港，只有一個
www.harbourcity.com.hk